



Портлендский государственный школьный округ ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ ДЛЯ УЧАЩИХСЯ МАРШАЛЛ

22 февраля 2011

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Вопрос: Что происходит с тремя школами на кампусе Маршалл?

Ответ: школа БизТех, академия Полинг и академия Искусств Ренессанс закрываются в конце текущего учебного года: в июне 2011.

В: Почему школьный округ закрывает Маршалл?

О: На то есть три основные причины: (1) Портлендскому государственному школьному округу необходимо закрывать школы, потому что в округе становится меньше учащихся и на школы выделяется меньше денег; (2) Округ PPS хочет предложить сильную программу во всех старших школах по месту жительства; это означает, что в большинстве школ почти все места должны быть заполнены; а также (3) у учащихся Маршалл занимает меньше времени, чтобы добраться до других школ по месту жительства, чем у учащихся в других частях школьного округа.

В. Будет ли проводиться какое-либо мероприятие в честь кампуса Маршалл?

О. Да! Чтобы помочь с планированием церемонии в честь кампуса Маршалл в июне, обращайтесь к Кейти Эссик: kessick@pps.k12.or.us, 503-916-3053.

ЧТО ПРОИЗОЙДЁТ С УЧАЩИМИСЯ ИЗ МАРШАЛЛ?

В: Где будут учиться нынешние девяти-, десяти- и одиннадцатиклассники Маршалл в следующем году? Как в округе PPS пришли к такому решению?

О: В конце осени учащихся БизТех распределили на учёбу с сентября 2011г. в старшую школу Франклин, а учащихся академии Полинг и Искусств Ренессанс распределили на учёбу в старшую школу Мэдисон. Директора, консультанты и администраторы решили, что лучше всего распределить нынешних учащихся всей маленькой школой, а не по их домашнему адресу.

В декабре учащиеся, которые не хотят посещать свою новую школу по распределению (Франклин или Мэдисон), смогли подать заявку на особую лотерею на учёбу в другой школе. Вероятность поступления в ту школу, в которой они хотят учиться, была у одиннадцатиклассников, или у учащихся, проживающих в радиусе более пяти миль от школы распределения, или у имеющих сестру/брата в другой школе.

В округе PPS 70 учащимся разрешили учиться в школе по их выбору (Мэдисон или Франклин) и отказали - 46 учащимся, подавшим заявки. В школьном округе одобрили все заявки учащихся, которые: (1) будут в следующем году учиться в двенадцатом классе, (2) хотят учиться в школе Мэдисон или (3) учатся в десятом или одиннадцатом классе в академии Полинг или Ренессанс, и которые подали заявку в шк. Франклин по предпочтению, касающемуся брата/сестры или расстояния от школы. Округ PPS поставил на очередь всех других девяти- и десятиклассников.

В. Что, если меня распределили в шк. Франклин, но я хотел(-а) бы учиться в Мэдисон?

О: Скажите своему директору или консультанту (counselor). Округ PPS одобрит эту заявку, что, в свою очередь, откроет дополнительные места в шк. Франклин.

В. Что, если меня распределили в Мэдисон, но я хотел(-а) бы учиться в шк. Франклин?

О: В настоящее время в школе Франклин нет открытых мест на следующий год. Но если учащиеся, распределённые в шк. Франклин, решат учиться в Мэдисон, то можно стать на очередь, чтобы занять их место. Чтобы вас поставили в список-очередь, поговорите с директором своей школы или с консультантом (counselor). Также, когда округ будет иметь больше информации об ожидаемом количестве учащихся, то мы сможем внести дальнейшие поправки в количество переводов.

В: Я слышал(-а), что некоторые учащиеся имеют возможность поступить в школу Кливленд, а другие не имеют.

О: Единственный способ, когда нынешним учащимся Кампуса Маршалл разрешат перейти в школу Кливленд, - это тогда, когда налицо какая-либо конкретная трудность, в связи с которой такой перевод абсолютно необходим. Нынешние восьмиклассники, проживающие в районе начальной школы Уитман, относятся к старшей школе Кливленд.

В: Я слышал(-а), что только умные учащиеся из школы БизТех могут выбрать школу, в которую будут переходить. Играть ли роль оценки в процессе выбора школы?

О: Нет. Оценки совсем не играют никакой роли в этом процессе. Учащиеся школы БизТех распределены в школу Фрэнклин, если только они не захотят учиться в школе Мэдисон. Если они хотят учиться в школе Мэдисон, то им следует поставить в известность своего консультанта (counselor) и школьный округ удовлетворит эту просьбу. К тому же, у учащихся есть вариант подать заявку на участие в регулярной лотерее, проводимой школьным округом, срок подачи документов на которую заканчивается 28 февраля. У учащихся, подавших документы на эту лотерею, - очень хороший шанс попасть в Старшую Школу Джефферсон – Средний Колледж Продвинутого Обучения, в старшую школу Рузвельт или в Академию Лидерских Навыков для Девушек им. Гарриет Табман. Девятиклассники также могут подать заявку на учёбу в школе Бенсон.

В. Можно ли мне принять участие в общеокружной ежегодной лотерее?

А: Да, учащиеся Маршалл могут подать заявку через ежегодный процесс переводов, проводимый в округе PPS, в "профильные" программы в Политехнической Старшей Школе Бенсон, Старшей Школе-Среднем Колледже Продвинутого Обучения в Джефферсон, в Академии Лидерских Навыков для Девушек им. Гарриет Табман или в другую старшую школу PPS. Период подачи заявок на перевод заканчивается 28 февраля. Количество мест очень ограничено. К тому же, в округе PPS есть чартерные школы и другие варианты обучения. Получить дополнительную информацию можно у директора или консультанта в вашей школе или на Интернет-сайте: www.readyssetconnect.pps.k12.or.us.

В: Я учусь здесь по переводу из другого школьного округа. Смогу ли я продолжить обучение в школе PPS?

А: Если вы учитесь по переводу из другого школьного округа, то обновление вашего договора каждый год рассматривается округом PPS и округом, в котором вы живёте. Возобновление договора зависит от успеваемости, поведения и посещаемости. Вам также необходимо подать заявку в новую школу PPS как ученику из другого школьного округа.

В. Что, если я хочу закончить школу раньше срока?

О: Учащиеся, которые идут по ускоренному курсу для окончания школы (в одиннадцатом или в двенадцатом классе) могут заниматься на вечерних курсах для получения кредита — бесплатно — по программе "Портлендская Вечерняя Школа" (Portland Evening Scholars) при школе Бенсон. Поговорите со своим консультантом (counselor), чтобы узнать об этом подробнее.

В: Можно ли мне учиться в школе в другом школьном округе?

О: Обычно учиться в школе другого школьного округа можно только при наличии "особенных обстоятельств." Обратитесь в Центр Регистрации и Переводов Учащихся округа PPS за дополнительной информацией по телефону: 503-916-3205 или по эл. почте: enrollment-office@pps.k12.or.us.

СЛЕДУЮЩИЙ ГОД

В: Как я буду добираться в свою новую школу?

О: Округ PPS планирует продолжать выдавать бесплатные проездные на автобусы TriMet всем старшеклассникам в течение учебного года.

В: Перейдут ли наши учителя в наши новые школы?

О: Некоторые из наших учителей, вероятно, перейдут в вашу школу по распределению. Как только школьный округ будет знать сколько учащихся Маршалл собирается учиться в школах Мэдисон и

Франклин, то это может помочь определить сколько учителей необходимо взять в эти школы. Какие учителя получают какие ставки решает их выслуга лет — то есть, какой стаж работы у них в Портлендском государственном школьном округе. Учителя узнают своё новое назначение до конца учебного года и могут поделиться этой информацией с вами.

В: Будут ли засчитаны в моей новой школе мои кредиты, полученные в Маршалл?

О: Да. Все кредиты, которые вы получили в Маршалл, будут переведены в вашу новую школу. Консультанты Маршалл будут работать с вашими новыми консультантами (counselors) над вашим табелем с кредитами и над другой важной информацией.

В: Каковы варианты восстановления кредитов в других школах?

О: И в школе Мэдисон, и в школе Франклин после уроков проводятся занятия по Интернету через программу PLATO. У школьников также есть возможность принять участие в программе Портлендской Вечерней Школы (Portland Evening Scholars) в школе Бенсон.

В. Повлияет ли закрытие школы на мою способность учиться в колледже/вузе?

О: Нет. Перевод в новую школу не влияет негативным образом на ваши шансы поступления в колледж/вуз.

В. Как учащимся получить рекомендательные письма от учителей Маршалл?

О: Мы советуем учащимся попросить учителей о рекомендательных письмах в этом учебном году. В округе PPS также составят список адресов e-mail всех сотрудников Маршалл, которые будут работать в школьном округе, чтобы помочь учащимся связаться с бывшими учителями.

В. Будет ли в школах Франклин и Мэдисон работать медпункт?

О. Да. В старшей школе Мэдисон уже есть медпункт при школе, а также имеется договор с округом Малтнома, чтобы открыть этой осенью медпункт в старшей школе Франклин.

В: Я хочу быть активистом или чирлидером в моей новой школе. Если активистов и чирлидеров выбирают весной на следующий год, то как мне принять участие в выборах/испытаниях?

О: Сотрудники школ Мэдисон и Франклин будут работать вместе с сотрудниками Маршалл над тем, чтобы учащиеся школ Бизтех, Полинг и Ренессанс имели те же возможности, что и учащиеся, которые в настоящее время учатся в шк. Мэдисон и Франклин.

В: Как учащиеся смогут принимать участие в спортивных секциях в своих новых школах?

О: Спортивный директор кампуса Маршалл поделится информацией об испытаниях с учащимися-спортсменами в следующие две недели. Все учащиеся Маршалл будут иметь равную возможность участвовать в спортсекциях. Мы пока не знаем какие люди будут работать тренерами в школах Мэдисон и Франклин. Многие из них останутся теми же, но возможно, что некоторые тренеры из Маршалл будут работать со спортивными командами Франклин и Мэдисон.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

В: Почему нельзя было оставить шк. Маршалл открытой для двенадцатиклассников следующего года?

О: Чтобы оставить здание открытым для такой маленькой группы учащихся, потребовалось бы уменьшить количество курсов, что привело бы к ограниченному количеству факультативов и внеклассных занятий.

В. В какой новой школе будут учиться мои младшие братья/сёстры?

О: Это зависит от начальной школы или школы с программой К-8 по месту жительства, к которой они относятся:

- Учащиеся, проживающие в районе Гаррисон Парк К-8, будут учиться в старшей школе Мэдисон.
- Учащиеся в районах начальных школ Келли и Вудмир и школ К-8 Бриджер, Лент и Мэрисвилл, будут посещать старшую школу Франклин.
- Учащиеся в районе начальной школы Уитман будут учиться в старшей школе Кливленд.

В: Что произойдёт со зданием школы Маршалл?

О. Округ PPS будет работать с организациями/фирмами-партнёрами над этим решением. Если округ будет модернизировать школы по всему городу, то кампус Маршалл, возможно, временно откроется для учащихся, которые будут пережидать ремонт в своих школах.

В: У меня есть другие вопросы. Кто мне может помочь?

О: Поговорите с директором или консультантом (counselor) в своей школе.